



## Traffico viaggiatori

Dichiarazione all'ufficio doganale e controllo d'importazione di animali e piante e prodotti da essi derivati, soggetti alla conservazione delle specie (con autorizzazione d'importazione)

<b>Uffici doganali</b>	Sono autorizzati tutti gli uffici doganali deputati al traffico di merci.
<b>Dogana</b>	<p>La partita deve essere dichiarata all'ufficio doganale. Devono essere presentati i seguenti documenti</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Copia dell'autorizzazione o numero dell'autorizzazione</li><li>→ Documento d'accompagnamento</li><li>→ Se necessario <b>l'originale</b> dell'autorizzazione di esportazione CITES del paese di provenienza.</li></ul> <p>La dogana riscuote anticipatamente la tassa per il controllo relativo alla conservazione delle specie. Il posto di controllo relativo alla conservazione delle specie selezionato è preventivamente informato dall'autorità doganale.</p>
<b>Controllo relativo alla conservazione delle specie</b>	<p>Gli animali, le piante e i prodotti da essi derivati soggetti all'ordinanza sui controlli devono essere presentati presso un posto di controllo relativo alla conservazione delle specie entro 48 ore (2 giorni lavorativi) dallo sdoganamento. Gli orari e i posti sono consultabili alla prossima pagina.</p> <p>Devono essere presentati i seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Copia dell'autorizzazione o numero dell'autorizzazione</li><li>→ Se necessario <b>l'originale</b> dell'autorizzazione di esportazione CITES del paese di provenienza.</li></ul> <p>La partita deve essere presentata in modo tale che sia possibile verificare la corrispondenza tra il contenuto e i certificati d'accompagnamento.</p> <p>È opportuno presentarsi muniti degli strumenti tecnici (contenitori ecc.) che potrebbero non essere disponibili presso i posti di controllo relativo alla conservazione delle specie. L'importatore è responsabile del re-imbballaggio e del caricamento delle partite controllate.</p>
<b>Obbligo al controllo della legge sulle epizoozie</b>	Animali e piante e prodotti da essi derivati da Paesi al di <b>fuori</b> dell'UE, dalla Norvegia e dall'Islanda, anch'essi soggetti al controllo della legge sulle epizoozie, possono essere sottoposti solamente ai posti di controllo negli aeroporti di Zurigo e Ginevra.

Le partite che non soddisfano i suddetti requisiti non vengono ammesse al controllo e possono essere poste sotto sequestro.



## Posti di controllo relativo alla conservazione delle specie: Orario di apertura e luogo

<b>BASILEA</b> <b>Schlachthofstr. 55, 4056 Basel</b>			<a href="mailto:cites@bs.ch">cites@bs.ch</a>
Lu – Ven	09.30 – 11.30		Tel.: 061 267 58 58

<b>GINEVRA AEROPORTO</b> <b>20 voie des Traz, bâtiment fret, 1218 Grand-Saconnex /GE</b>			<a href="mailto:svf-aig@blv.admin.ch">svf-aig@blv.admin.ch</a>
			Fax: 022 717 73 49
Lu – Ven	08.00 – 12.00	13.15 – 17.30	Tel.: 022 717 73 45

<b>ZURIGO AEROPORTO</b> <b>Bereich Fracht, Eingang 3</b>			<a href="mailto:zsgtd@blv.admin.ch">zsgtd@blv.admin.ch</a>
			Fax: 043 816 41 40
Lu - Ven	08.00 – 12.00	13.00 – 17.00	Tel.: 043 816 41 41
Do		<b>con preavviso</b>	

<b>BERNA</b> <b>Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria USAV</b> <b>Schwarzenburgstr. 155, 3003 Bern</b>			<a href="mailto:kontrollen@blv.admin.ch">kontrollen@blv.admin.ch</a>
		<b>con preavviso</b>	Tel.: 058 462 25 41

<b>CHIASSO</b> <b>Servizio CITES c/o Ispettorato doganale Mendrisiotto</b> <b>Via Rampa, 6830 Chiasso</b>			<a href="mailto:cites-chiasso@blv.admin.ch">cites-chiasso@blv.admin.ch</a>
			Fax: 058 465 65 23
Lu	10.00 – 12.00		Tel.: 058 465 65 24
Ma + Me	09.30 – 12.30		
Gio + Ven		13.30 – 16.30	
	<b>Preavviso raccomandato</b>		

<b>LE LOCLE</b> <b>Rue de France 91, 2400 Le Locle</b>			<a href="mailto:cites-lelocle@blv.admin.ch">cites-lelocle@blv.admin.ch</a>
		<b>con preavviso</b>	Tel.: 058 469 17 50